

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1936)

Heft: 9

Rubrik: Die Ereignisse der kommenden Wochen = Les événements des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Ereignisse der kommenden Wochen

Les événements des semaines prochaines

In die Liste der Ereignisse werden aus Raumangel nur solche aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des événements ne contient, faute de place, que ceux qui dépassent le cadre de manifestations purement locales.

Anderungen vorbehalten Changements réservés

Aigle. 27. septembre: Courses de la Société hippique.

Arosa. 5./6. September: Städte-Tenniskampf. 9. September: Eröffnung der Hochjagd.

12./13. September: Klubmeisterschaft des Arosa Tennis-Clubs.

4. Oktober: Herbstschüssen.

Les Avants. 5. septembre: Grande fête champêtre et fête de nuit.

Baden. September: Kunstausstellung im Kur-saal: Aquarelle und Oelbilder von Künstlern aus der welschen Schweiz.

27. September: Grosse Herbstmesse, veranstaltet von der Trachtengruppe des Bezirks Baden.

Basel. Bis 27. September: Ausstellung im Gewerbemuseum: Baslerische und Ober-rheinische Bildteppiche der Spätgotik (aus dem Besitz des Historischen Museums Basel und anderer Sammlungen).

Bis 26. September: Historisches Museum: Erasmus-Ausstellung.

Bis 26. September: Universitäts-Bibliothek: Ausstellung «Die Bedeutung Basels für die Buchkunst».

Bis 30. September: Kunstmuseum: Ausstel-lung Konrad Witz und Meisterzeichnungen des Basler Kabinetts.

Bis 12. Oktober: Ausstellungen in der Kunst-halle: Werke von Paul Cézanne und Basler Münsterplastik.

1. September: XIV. Internationaler kunst-historischer Kongress.

5. Sept.: Golfwettspiel: «Prix du Capitaine.»

Ab 5. September: «Schola Basiliensis»: Spe-zialkurse über «Alte Schulmusik» für Lehrer, Kindergärtnerinnen u. Lehramtskandidaten.

12. Sept.: Autohippique des A.C.S. Basel.

12. September: Beginn der Handball-Meister-schaften (Kantonalturnverband Basel-Stadt).

19. September: Golfwettspiel: «Coupe de la Forêt-Noire.»

3. Oktober: Golfwettspiel: «Coupe Eternelle Grossmann.»

3./4. Oktober: 50jähriges Jubiläum des Kan-tonalturnverbandes Basel-Stadt.

4.-25. Oktober: Segelfluglager in Pleigne.

Bellinzona. 26.-28. September: Herbstmesse und Winzerfest.

Bern. Bis 27. Sept.: Ausstellung in der Kunst-halle: Schweizer Maler des 19. Jahrhunderts.

Bis 27. September: Ausstellung im Gewerbe-museum: Bilder und Photographien schweiz. Kunstdenkmäler.

Bis 30. September: Ausstellungen im Schweiz. Gutenbergmuseum: «Der Buchdruck von Gu-tenberg bis Morris» und «Das Pergament».

Bis Ende September: Ausstellung im Histo-rischen Museum: Gegenstände der Burgun-derbeute (1476).

3.-6. Sept.: Internationaler kunstgeschicht-licher Kongress (Ausstellungen im Kunst-museum, Stadtbibliothek, Bundesarchiv usw.).

4. September bis Ende Oktober: Ausstellung in der Landesbibliothek: Schweizer Bücher-illustratoren des 19. und 20. Jahrhunderts.

6. Sept.: Strassenweltmeisterschaften (Rad).

7.-11. September: Internationaler Journa-listenkongress.

13. September: Radiostafette, Start und Ziel (Etappen: Lugano, Zürich, Basel, Genf und Lausanne).

Die neuen

AARAU LAMPEN



mit erhöhter
Lichtleistung

In Lichtausbeute und Haltbarkeit unübertroffen!

GLÜHLAMPENWERKE AARAU A.G.



Vereinigte Drahtwerke AG. Biel



Präzisgezogenes, sowie kaltgeformtes Material in Eisen und Stahl, aller Profile, für Maschinenbau, Schraubenfabrikation und Fassondreherei

Bandeisen und Bandstahl, kaltgewalzt bis zur grössten Breite von 500 mm

Transmissionswellen, komprimiert und abgedreht



Eugen Kressmann Bern

Mühlemattstrasse 45

Mützen-, Wetterhüte-, Helm- und

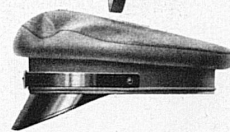
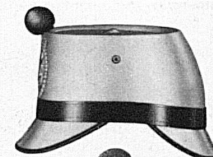
Käppfabrik

Mützenfurniturenfabrik

Lackiererei

Eigene Lackfabrikation

Reines Schweizerfabrikat
Beste Qualitätsarbeit



Das ich's vergessen konnte-



bei Abszessen
nimmt man doch



ABSZESSIN

Bei **Asthma**
Lungenentzündung
hilft Inhalation von med.
Sauerstoff

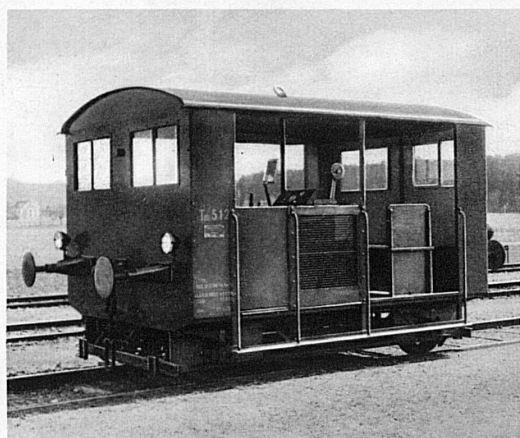
Fragen Sie Ihren Arzt!



**Sauerstoff-
& Wasserstoff-Werke
AG. LUZERN**

Rangier- und Motortriebwagen

für den Rangier- und Streckendienst



Das wirtschaftliche betriebs-sichere Zugmittel zur Förderung aller Art Fahrzeuge für

**Normalbahnen
Schmalspurbahnen
industrielle Betriebe**

bauen wir in verschiedenen Typen u. Grössen mit Benzin- oder Rohölmotor. Befindet sich in grosser Anzahl in Betrieben. **Schweizerfabrikat**

Robert Aebi & Cie. A.G. Zürich

Ingenieurbureau

Firma gegründet 1881

Maschinenfabrik

Voyages d'été et d'automne

Sommer- und Herbstreisen



Voyagez à forfait

c'est la formule moderne et économique

Wagons-Lits // Cook

Organisation mondiale de voyage

se chargera d'étudier pour vous le meilleur itinéraire aux meilleures conditions. Il vous fera bénéficier de son expérience et vous apportera la garantie de son organisation parfaite.

Reisen Sie

„Alles inbegriffen“

Modern und vorteilhaft

Wagons-Lits // Cook

Weltreise-Unternehmen

übernehmen es kostenlos Ihnen den besten Reiseplan zu den günstigsten Bedingungen auszuarbeiten. Sie geniessen den Vorteil einer fast 100jährigen Erfahrung u. haben die Garantie ihrer vortrefflichen Organisation.

Demandez prospectus aux Agences

Man verlange Prospekte bei den Agenturen

Wagons-Lits // Cook

BASEL 6, Centralbahnplatz Tel. 28.829
BERN 2, Spitalgasse Tel. 27.331
GENÈVE 4, Rue du Mt-Blanc Tél. 26.025
Gare Cornavin Tél. 27.200
INTERLAKEN Höhweg Tel. 623
LAUSANNE 2, Av. du Théâtre Tél. 22.292
En Gare Tél. 27.070

LUZERN 1, Haldenstrasse Tel. 24.337
LUGANO 27, Quai Vincenzo Vela Tel. 2681
MONTREUX Arcades du National Tél. 62.863
ST-MORITZ 56, Hauptstrasse Tel. 926
ZÜRICH 42, Bahnhofstrasse Tel. 38.737

Les événements des semaines prochaines

25. Septembre: «Gäng hül» Ein Kampf gegen Krisengeist und Pessimismus. Zweck: Belebung des Umsatzes, Förderung des Verkehrs, Beschaffung von Aufträgen für Handwerk und Gewerbe.

26./27. Sept.: Jubiläumsritte der B.K.O.G. 4.-25. Oktober: Gewerbemuseum: Ausstellung im Rahmen der Schweizerwoche des Oberländischen Heimatwerkes, in Verbindung mit dem Verkehrsverein des Berner Oberlandes.

Biel. 5./6. September: Altstadtchilbi.

13. September: Schweiz. Meisterschaft im Mannschaftsfahren (Rad).

Erlach. Bis 14. September: I. Seeländische Kunstausstellung.

La Chaux-de-Fonds. 13 septembre: Vme Braderie chaux-de-fonnière.

27 septembre: Meeting d'aviation.

Chur. 6./7. Oktober: Kantonaler Zuchtstiermarkt mit Ausstellung.

Crans s. Siere. 5 et 10 septembre: Concours de golf: Coupes Plumon et Continental.

8 septembre: Concours de pêche.

Delémont. 13 septembre: Courses et concours hippique.

Engelberg. 4. September: Orgelkonzert.

8. September: September-Schwimmfest im Alpenbade.

12. September: Geologische Exkursion.

Flums. 19. September bis 6. Oktober: St. Galler-Oberländische Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft und Industrie.

Fribourg. Septembre - 1^{er} octobre: Chaque jeudi et samedi: Concerts d'orgue à la Cathédrale St-Nicolas (toute l'année: les dimanches et fêtes).

1^{er} - 12 octobre: Foire aux provisions.

Genève. Jusqu'au 19 septembre: II^{me} Salon national d'art alpin (peinture et sculpture) au Musée Rath, org. par le C. A. S.

1^{er} sept. jusqu'au 13 octobre: Cours de vacances de Français moderne à l'Université.

2/3 septembre: 7^{me} Congrès international de la Société française du Dahlia (Palais Eynard).

2-7 septembre: Exposition internationale d'horticulture (Palais des Expositions).

5-17 septembre: Exposition Baldo Guberti (gouaches et dessins), à l'Athénée.

5-30 septembre: Exposition retrospective d'ancien art genevois. Peinture: Liotard, Toepffer, Agasse, Massot, Calame, Menn. Céramique: Porcelaines Vieux-Genève et Nyon.

Emaux de Nyon (Musée d'Art et d'Histoire).

5/6 septembre: Congrès suisse jociste (Jeunesse ouvrière catholique), avec festival au Palais des Expositions.

6, 13, 24 septembre: Concours de golf: Coupes Montgomery, Jackman et Louis de Loriol.

6 septembre: Régates de clôture de la Société d'encouragement à la Navigation de Plaisance (Perle du Lac).

6-13 septembre: Manifestation de vol à moteur.

8/9 septembre: 14^{me} Congrès international d'Histoire de l'Art.

13 septembre: Régates de clôture du Club nautique des Faces Pâles (à la Belotte).

14-16 septembre: 3^{me} Session du Congrès international des Travaux d'hygiène publique.

17 septembre: Conférence diplomatique pour l'emploi de la Radiodiffusion dans l'intérêt de la Paix (S. d. N.).

18 et 21 septembre: Festival de Genève: Représentations de «Pelléas et Mélisande» de Debussy (Grand Théâtre).

19 septembre: Festival de Genève: Concert symphonique au Victoria-Hall (Oeuvres de Debussy).

19 septembre - 8 octobre: Grande Exposition d'art autrichien sous le Haut Patronage de M. Atteslander, Consul (Athénée).

20 septembre: Régates ouvertes de clôture de la Soc. Nautique de Genève (Port Noir).

21 septembre: 17^{me} Assemblée plénière de la S. d. N.

23 septembre: Festival de Genève: Concert symphonique au Victoria-Hall (Oeuvres de Ravel et Strawinsky).

Die Ereignisse der kommenden Wochen

26 et 28 septembre: Festival de Genève: Représentations de Falstaff de Verdi, avec les concours des artistes de la Scala de Milan (Grand Théâtre).

27 septembre: Concours de la meilleure chanteuse (Comédie).

27 septembre: Concours hippique de la Société de Cavalerie.

Octobre: Exposition de MM. Ed. Castres et L. Jaggi (Musée Rath).

Interlaken. 6. und 13. September: Wilhelm Tell-Freilichtspiele im Rugenpark.

10. September: Grosses Dancing im Festsaal des Kursaals.

11. Sept.: Solistenkonzert des Kurorchesters.

19. September: Schlussball im Festsaal des Kursaals.

20. September: Letztes Saisonkonzert des Kursaalorchesters.

Kandersteg. September: Beginn der Hochwild- und Flugjagd.

1.-26. September: Sommertouren-Meetings.

5. September: Jagdmeeting im Gastertal.

6. September: Internat. Tennisturnier.

20. September: Eröffnung der Fründenhütte.

27. September bis 4. Oktober: Alpine Tourenwoche und Kletterschule des Pfadfinder-Alpenklubs.

Kemptthal. 27. September: Nationaler Marathonlauf (S. L. A. K.).

Lausanne. 5-20 septembre: Grande Quinzaine internationale de golf: 6. sept.: Championnat omnium suisse. 10-12 sept.: Coupe Chamberlain et Championnat de Lausanne.

7 et 8 septembre: 14^{me} Congrès international de l'Histoire de l'Art.

12 septembre: Passage à Lausanne des participants au Congrès de la Fédération internationale des Journalistes.

13 sept.: Championnat de la Suisse romande.

12-27 septembre: Comptoir Suisse: Salon du sport et du tourisme.

2-5 octobre: Jubilé du 4^{me} Centenaire de la Réformation. Représentations du festival «Le Feu sacré» (Théâtre municipal).

8-11 octobre: Finales du Concours romand de Chanteurs amateurs au Théâtre Municipal.

Locarno. 24. Sept. bis 1. Okt.: Boccacino-Festwoche («Grotto Locarno» im Kursaal).

Lugano. 13. September: V. Internat. Traversierung des Sees, veranstaltet vom Schwimmklub Lugano.

20. Sept.: Schlusswettkämpfe des Schwimmklubs.

26./27. September: Internat. Motorbootrennen in Lugano-Campione.

3.-13. Okt.: Luganer Messe und Winzerfest (Festspiel, Umzug usw.).

Lützelflüh. 13. Sept.: Pferde-Preisspringen.

Luzern. Bis 6. September: Ausstellung «Junge Schweizerkunst» (Kunstmuseum).

5. September: Grosse volkstümliche Veranstaltung im Kursaal.

6. September: Fussball-Meisterschaftsspiel Servette-Luzern (Nationalliga).

13. Sept.: Schweiz. Motorrad-Rundstreckenrennen.

13. September: Leichtathletik: Klubwettkampf Zürcher Sportclub-Luzerner Sportclub.

13. Sept.: Extrakonzert des Kursaalorchesters (Solistenabend).

13. u. 20. September: Golfwettspiele: «Mixed foursomes» und «Sonnenberg Cup».

15. September: Abschiedskonzert des grossen Kursaalorchesters.

4. Oktober: Grosses Konzert, gemeinsam mit den vereinigten Kirchenchören der Stadt Luzern (Kunsthause).

4. Oktober: Innerschweiz. Strassenmeisterschaft (Rad).

6. Okt.: Eröffnung der Stadttheater-Spielzeit.

Montreux. 7-13 septembre: Tournoi international de tennis: Championnat de la Suisse romande.

12/13 septembre: Journée des Suisses à l'étranger 1936.

Morges. 5 et 6 septembre: Régates internationales à voile et à moteurs et Fêtes du 20^{me} anniversaire du Club nautique morgien.

BALLY



bietet mehr...

ein Mehr in Qualität, Mode-
richtigkeit, Formvollendung,
Komfort und Preiswürdigkeit!



verdanken ihm direkt und indirekt
ihr täglich Brot

Schweizer Bier ist das bekömmliche Volksgetränk

Das grüne Bülacher-Kistli

macht jeder Hausfrau Freude. Es enthält 12 Bülacher Einmachflaschen, Erbsatzgummi, Einfülltrichter und -Löffel; jede Hausfrau, auch die unerfahrenste, kann damit sofort Früchte aller Art einmachen. Wenn Sie Ihrer Braut, Ihrer Frau, lieben Verwandten etwas schenken wollen, das dauernd Freude macht, so schenken Sie das grüne Bülacher Geschenk-Kistli — es ist in jedem guten Haushaltgeschäft zum Preise von Fr. 12.50 erhältlich. Zahlreiche Rezepte finden Sie in unserer Broschüre „Das Einmachen von Früchten und Gemüse“, die jedem Geschenk-Kistli beiliegt.

GLASHUTTE BULACH



Gegründet 1922



**S.M.S. COLLEGE
LONDON**

Für jeden Schweizer die beste und billigste
Lehranstalt in England. Vom Bund subventioniert

Separate Klassen für Handelsfächer u. Literatur

Qualifizierte Lehrkräfte

Zahlreiche Exkursionen und Führungen

Kursgeld:

3 Monate £ 6.7.6; 6 Monate £ 12.-

Ausführlicher Prospekt und Auskunft durch

**The Secretary, Swiss Mercantile Society,
Ltd., 34/35, Fitzroy Square, London, W. 1**

BASLER HANDELSBANK

Gegründet 1863

BASEL GENF ZÜRICH



Besorgung

sämtlicher Bankgeschäfte

zu den günstigsten Bedingungen

Annahme von Geldern gegen Kassa-Obligationen

in Konto-Korrent und auf Depositenbüchlein

Wechselstube Basel Freiestrasse 86

Depositenkasse Basel Marktplatz 8

Les événements des semaines prochaines

Neuchâtel. Jusqu'au 30 sept.: Exposition spéciale d'art alpin (Musée des Beaux-Arts).
7 septembre: Congrès international de l'Histoire de l'Art.

3/4 octobre: Fête des Vendanges.

Neuveville. 26 et 27 septembre: «Le Devin du Village», de J.-J. Rousseau, avec prologue du prof. Grosjean.

27 septembre: Fête des Vendanges.

Nidau. 13. September: BIWO-Festivitäten mit Turnfahrt, Schwinger und Jodlerkonzert.

Porrentruy. 4 octobre: La «Braderie de Porrentruy». Collection d'armes et d'engins de guerre, exposée au Château de Porrentruy.

Ragaz. 7.-27. September: Ragazer Golfwoche: 12. Sept.: Meisterschaft von Ragaz; 13. Sept.: Meisterschaft vom Oberrhein. 20. Sept.: Meisterschaft von St. Gallen. 26./27. Sept.: Schlusswettspiel, verbunden mit Cross Country-Competition.

Rapperswil. Bis Ende September: Polnische Kunstausstellung im Schloss, org. vom Block polnischer beruflicher Plastiker in Warschau.

Rorschach. 12. Sept.: St. Gallischer Lehrer-Spieltag, unter Mitwirkung von 20 Faustball-Mannschaften.

St. Gallen. 4.-6. September: Grosse Briefmarkenausstellung mit ostschweiz. Briefmarkenbörse (Schützengarten).

Bis 27. September: Kunstmuseum: Ausstellung Maler und Graphiker in St. Gallen zur Zeit Müller-Friedbergs (zirka 1800-1831).

6. September: Pferde-Preisspringen auf dem Breitfeld, verbunden mit Meisterschaft der Unteroffiziere.

Schöpfen. 13. Sept.: Pferde-Preisspringen.

Thun. 13. September: Pferde-Preisspringen und -Rennen.

Tramelan. 19 septembre jusqu'au 4 octobre: 3^{me} Salon jurassien des Beaux-Arts.

Vevey. 26/27 septembre: Réunion des Corps de Cadets suisses.

Weggis. 7.-12. Sept.: Literarische Woche.

Winterthur. Bis 6. September: Ausstellung Anton Graff (1736-1813).

Yverdon. 6 septembre: Régate d'automne de l'Association jurassienne d'aviron.

Zug. 27. September: Preisspringen des Kavallerievereins.

Zürich. Bis 6. Sept.: Radweltmeisterschaften. Bis 6. September: Zürcher Golfwoche (Internat. Amateurmeisterschaft der Schweiz), auf dem Golfplatz Zumikon.

September: Kunsthaus: Ausstellung «Schweizer Künstler in der Zeit des Klassizismus und der Romantik».

Bis Mitte September: Corso-Theater: Europa-meisterschaft im Freistilringen.

Bis 19. September: Zentralbibliothek: Ausstellung deutschschweizerischer Buchkunst des 18. Jahrhunderts.

Bis 24. September: Pestalozzianum: Ausstellungen «Förderung des Erbgutes (Eugenik)» und «Aus der Jahresarbeit einer Landsekundarschule».

Bis Ende September: Kunstgewerbemuseum: Ausstellung von alten Schweizer Leinestickereien.

Bis Ende Oktober: Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Schweizer Architektur und Werkkunst (1920-1936)».

Bis 31. Oktober: Graph. Sammlung der Eidg. Techn. Hochschule: Ausstellung «Schweizerische Graphik im Zeitalter der Spätrenaissance und des Barock».

1. September: Schoeckfeier anlässlich des 50. Geburtstages des Komponisten.

2.-4. September: Internationaler kunstwissenschaftlicher Kongress (31. Aug. bis 9. Sept.: Basel, Zürich, Bern, Lausanne, Genf).

4.-8. September: Radio-Ausstellung.

5. September: Stadttheater: Eröffnung der Spielzeit.

5./6. September: Nationale Meisterschaften für Sportflieger 1936 (Dübendorf).

Die Ereignisse der kommenden Wochen

6. ev. 13. Sept.: Kantonaler Kunstturnertag in Dietikon.
 12., 13. und 14. Sept.: Zürcher Knabenschies-
 sen (Albisgüti).
 13. September: XI. Schweiz. Stafettenlauf
 «Quer durch Zürich», 3000 m, mit Durch-
 schwimmen der Limmat.
 II. Hälfte September: Luftpropagandawoche
 «Pro Aero» des Aeroclubs der Schweiz.
 27. September: Internationales Radkriterium
 (Mythenquai).
 3. Oktober bis Jahresende: Pestalozzianum:
 Ausstellung «Die weite Welt».
 4. Okt.: Marsch um den Zürichsee (68 km).

Billige Fahrten Voyages à bon marché

Von Aarau, Lenzburg, Wohlen und Wildegg Gesellschaftsfahrten

- 12./13. September: Zwei SBB-Bergfahrten:
 a) Wildstrubel, b) Hahnenmoos. Pauschal-
 preise: a) ab Aarau Fr. 33.-, Lenzburg
 Fr. 33.85, Wohlen Fr. 34.60, Wildegg Fr. 33.70,
 b) ab Aarau Fr. 25.50, Lenzburg Fr. 26.35,
 Wohlen Fr. 27.10, Wildegg Fr. 26.20.
 13. September: Nach dem Bürgenstock und
 zurück. Fahrpreis ab Aarau und Wildegg
 Fr. 8.50, Lenzburg Fr. 8.-, Wohlen Fr. 7.-.
 13. September: Fahrt ins Blaue. Kosten (inkl.
 Mittagessen) ab Aarau Fr. 12.50, Lenzburg,
 Wildegg und Wohlen Fr. 13.50.
 27. September: Nach Basel und zurück. Fahr-
 preis ab Aarau und Wildegg Fr. 5.-, Len-
 zburg Fr. 5.50, Wohlen Fr. 6.20.
 27. September: Eine Fahrt auf die Lueg und
 zurück. Fahrpreis ab Aarau Fr. 9.-, Len-
 zburg und Wildegg Fr. 10.-, Wohlen Fr. 10.50.
 3./4. Oktober: Fahrt nach dem Süden anläs-
 slich des Winzerfestes in Lugano. Fahrpreis
 Lugano retour Fr. 22.50, ab Wildegg 50 Cts.
 Zuschlag, Einzelrückreise Fr. 2.50 Zuschlag.
 Pauschalpreis Fr. 44.50, ab Wildegg Fr. 45.-.
 4. Oktober: Fahrt ins Bunte. Fahrpreis (inkl.
 Mittagessen) Fr. 11.-, ab Wohlen Fr. 12.-.
 11. Oktober: Aargauerfahrt ins Fricktal. Fahr-
 preis (inkl. Mittagessen) Fr. 8.-, ab Woh-
 len Fr. 9.-.

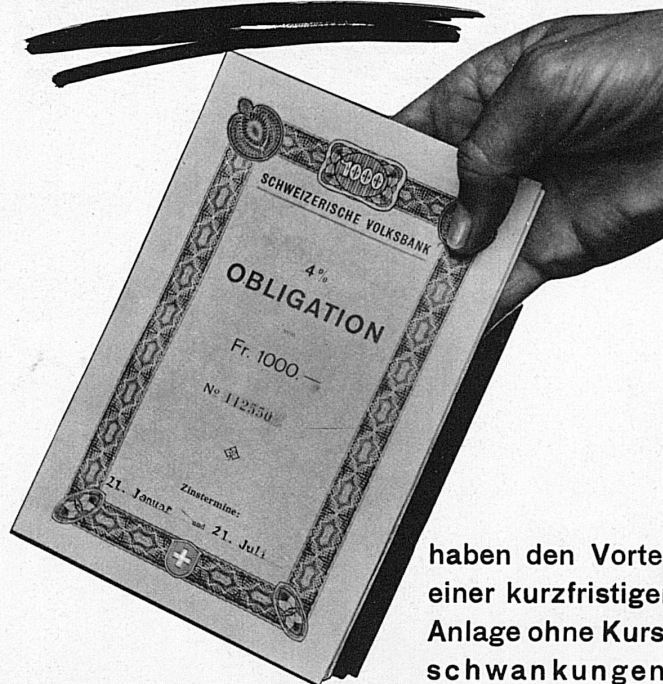
Von Basel Gesellschaftsfahrten

- 2./3. September: Nach der Grimsel und Furka.
 5./6. September: Nach Zermatt – Gornergrat.
 6. September: Der Zug ins Blaue.
 9. September: Nach dem Rhonegletscher.
 12./13. September: Sportzug ins Gotthard-
 gebiet.
 12./13. September: Nach St. Moritz – Lugano.
 13. September: Nach Schaffhausen.
 13. September: Nach Zürich.
 16. – 20. September: Nach Bozen – Meran.
 23. September: Nach dem Ritomsee mit dem
 roten Pfeil.
 26./27. September: Nach Montreux und Ro-
 chers-de-Naye.
 27. September: Nach Luzern und Vierwald-
 stättersee.
 Ausführliche Programme über diese Reisen
 liegen auf im Auskunft- und Rundreise-
 bureau des Bahnhofes Basel SBB.

Von Bern Verwaltungsextrazüge

- 12./13. September: Nach dem Gornergrat und
 zurück (mit Anschluss von Thun, Spiez, Fru-
 tigen und Kandersteg). Fahrpreis Bern -
 Gornergrat retour Fr. 26.70 (besonders stark
 ermässigte Taxen). Auch 2- und 10tägige
 Billette. Für den Extrazug am 12. Sept. wer-
 den ab den in Bern, Thun, Spiez einmün-
 denden Anschlusslinien ebenfalls verbilligte
 Billette bis Gornergrat abgegeben (org. von
 der Lötschbergbahn, Bern).
 13. September: Nach Schynige Platte, Lau-
 terbrunnen, Grindelwald, Mürren, Kleine
 Scheidegg (Wengernalptour), Jungfrau-
 joch und zurück (mit Anschluss von Neuchâtel,
 Thun und Spiez). Fahrpreis (stark ermässigte
 Herbsttaxen) von Bern bis Schynige Platte

Unsere 4%igen Kassascheine



haben den Vorteil
einer kurzfristigen
Anlage ohne Kurs-
schwankungen.

Schweizerische Volksbank

Der verwöhnte und anspruchsvolle Reisende reist nachts mit
den Schlafwagen der **MITROPA**

Le touriste blasé et difficile voyage de nuit, dans les sleepings
de la **MITROPA**

MITROPA sleeping cars solve the problem for all those
who wish an undisturbed night's rest

Il viaggiatore più raffinato e esigente viaggia di notte nei
vagoni-letto della **MITROPA**